

SESSION 2024

AGRÉGATION
Concours externe

Section
LETTRES MODERNES

Étude grammaticale d'un texte français antérieur à 1500
extrait d'une œuvre inscrite au programme

Durée : 3 heures

L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.

Il appartient au candidat de vérifier qu'il a reçu un sujet complet et correspondant à l'épreuve à laquelle il se présente.

Si vous repérez ce qui vous semble être une erreur d'énoncé, vous devez le signaler très lisiblement sur votre copie, en proposer la correction et poursuivre l'épreuve en conséquence. De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, vous devez la (ou les) mentionner explicitement.

NB : Conformément au principe d'anonymat, votre copie ne doit comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé consiste notamment en la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de la signer ou de l'identifier. Le fait de rendre une copie blanche est éliminatoire.

Tournez la page S.V.P.

« Certes, l'en me devoit huer, Quant samedi ne l'alai vendre.	192
– Sire, quar l'alomes despendre, Fait sa feme, por esprover Se nous le porrions tensor :	196
Se li bacons est mis a terre, Il ne le savront mais ou querre, Quant ne le troveront pendant. »	
Tant li fait sa feme entendant Que Travers monte cele part, Si li a coupee la hart, Et li bacons chaï en l'aire.	200
Or n'en sevent il mais que faire, Mais que sour son siege le lait ; Si le covrirent d'une met.	204
A grant doute se vont gesir. Cil qui du bacon ont desir Vinrent quant il fu anuitié, S'ont tant a la paroi luitié	208
C'un treu firent desoz la sole, Dont l'en peüst traire une mole.	212
Haimet mout bien le croute cuevre, Qui ot esté sages de l'uevre. N'i demeurent pas longuement, Einz entrerent mout coiemment,	216
Si vont tastant par la maison. Baraz, qui mout fu malvais hom Et lerres envieus et fel, Ranpa tant de bauç en astel	220
Qu'il est venuz droit au bracon Ou il vit prendre le bacon. Tant tasta de chascune part Qu'il senti coupee la hart	224
Dont li bacons estoit penduz. Lors est a terre descenduz, Si vait seoir joste son frere.	

Fabliaux du Moyen Âge, édition bilingue de Jean Dufournet, Paris, Flammarion, GF, 2014,
De Haimet et de Barat, p. 72, v. 192-227.

QUESTIONS

1. Traduire le texte du vers 194 au vers 225.

2. Phonétique et graphie

- a) Retracer l'évolution, du latin au français moderne, de *MA(N)SIONEM > *maison* (v. 217).
- b) Étudier du point de vue phonétique et graphique l'origine et l'évolution jusqu'au français moderne des graphèmes *g* et *j* dans les mots français :

grant (v. 207) < GRANDEM

gesir (v. 207) < JACERE

sages (v. 214) < *SABIUS

joste (v. 227) < JUXTA

3. Morphologie

- a) Relever et classer les noms masculins du vers 194 au vers 227.
- b) Expliquer la formation depuis le latin et l'évolution jusqu'au français moderne du paradigme auquel appartient la forme *hom* (v. 218).

4. Syntaxe

Étudier l'emploi de l'infinitif et des formes en *-ant* dans les vers 194 à 227.

5. Vocabulaire

Étudier *esprover* (v. 195) et *querre* (v. 198).

Chaque question est notée sur 4 points.

INFORMATION AUX CANDIDATS

Vous trouverez ci-après les codes nécessaires vous permettant de compléter les rubriques figurant en en-tête de votre copie. Ces codes doivent être reportés sur chacune des copies que vous remettrez.

AGREGATION EXTERNE – LETTRES MODERNES

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
EAE	0202A	102	1468